



# STATUTÁRNÍ MĚSTO LIBEREC

Poznámka: Zveřejněna je pouze upravená verze dokumentu z důvodu dodržení přiměřenosti rozsahu zveřejňovaných osobních údajů podle nařízení Evropského parlamentu a rady (EU) 2016/679, o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů a aplikačních zákonů ČR).

Nejsou dotčena práva podle § 16 odst. 2 písm. e) zákona č. 128/2000 Sb., o obcích (obecní zřízení) oprávněných osob uvedených v § 16 a § 17 téhož zákona.

15. schůze rady města dne: 14.07.2020

**Bod pořadu jednání: 57**

**Smlouva o výpůjčce – Tichý svět, o. p. s.**

**Stručný obsah:** Hlavním cílem tohoto materiálu je podpořit bezbariérovou komunikaci neslyšících osob s pracovníky magistrátu díky bezplatnému zapůjčení 2 tabletů od Organizace Tichý svět, o. p. s., s on-line přístupem k Tiché lince (specializovaná aplikace pro neslyšící). Rozšíří se tak možnost komunikace neslyšících občanů s pracovníky magistrátu na všechny úřední hodiny.

---

## MML, Odbor vnitřních věcí

**Důvod předložení:** prodloužení výpůjčky tabletů

**Zpracoval:** Šťastná Lucie, Mgr. - vedoucí oddělení komunikace a informací

**Projednáno s:** Ing. Martin Čech, tajemník

**Předkládá:** Vavřina Zbyněk, Ing. - vedoucí odboru vnitřních věcí

**K projednání v radě přizván(a):**

**Předpokládaná doba projednání (min):** 5

**Po schválení předložit na jednání:**

## Návrh usnesení

Rada města po projednání

***schvaluje***

uzavření smlouvy o výpůjčce tabletu s organizací Tichý svět, o. p. s., se sídlem Staňkovská 378, 198 00 Praha 9, IČ 26611716

***ukládá***

zajistit uzavření smlouvy dle přílohy č. 1.

P: Vavřina Zbyněk, Ing. - vedoucí odboru vnitřních věcí

T: 31.08.2020

***Formulace usnesení byla konzultována s právníkem zařazeným do MML před projednáním v radě města.***

## **Důvodová zpráva**

Magistrát města Liberec poskytuje pro neslyšící veřejnost v omezeném rozsahu hodin tlumočnicka do znakové řeči. Aby mohli neslyšící osoby a osoby se sluchovým postižením komunikovat s úřadem v rozsahu všech úředních hodin magistrátu, byla v roce 2018 usnesením č. 1018/2018 dne 28. 8. 2018 podepsána smlouva č. DS201800899 s organizací Tichý svět, o. p. s., která byla vázána na projekt Bezbariérové komunikace pro neslyšící CZ.03.2.4630.0/0.0/17\_071/0007596 z Operačního programu Zaměstnanost. Prostřednictvím tabletů se neslyšící mohou on-line spojit s tlumočnickem do znakové řeči na Tiché lince provozované společností Tichý svět o. p. s. Aby tyto tablety mohly sloužit neslyšící veřejnosti v komunikaci s magistrátem i po skončení projektu, je nutno podepsat novou smlouvu o výpůjčce.

### **Přílohy:**

Priloha\_c1\_Smlouva\_o\_vypujcce\_Ticha\_linka



Nasloucháme neslyšícím

## SMLOUVA O VÝPŮJČCE TABLETU

realizovaná mezi půjčitelem za účelem využití služby online tlumočení znakového jazyka a přepisu mluvené řeči do textu pro osoby se sluchovým postižením nazvané „Tichá linka“.

a vypůjčitelem coby subjektem specifikovaným níže, uzavřená v souladu s ustanovením § 2193 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů.

**Půjčitel:** Tichý svět, o. p. s.

se sídlem: Staňkovská 378, 198 00 Praha 9

zastoupen: Mgr. Marií Horákovou, ředitelkou

IČ: 26611716

Zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze pod spisovou značkou O 1485

**Vypůjčitel:** STATUTÁRNÍ MĚSTO LIBEREC

se sídlem: nám. Dr. E. Beneše 1/1, 460 59 Liberec

zastoupen: Ing. Jaroslavem Zámečnickem, CSc. – primátorem města

ve věci smlouvy: Ing. Zbyňkem Vavřinou, vedoucím odboru vnitřních věcí

IČ: 00262978

### Čl. I – Účel a předmět smlouvy

1. Účelem smlouvy je usnadnění komunikace neslyšících a osob se sluchovým postižením (dále jen „neslyšící“) s úřady vykonávajícími státní správu nebo samosprávu (dále jen „úřad/y“), a to zejména komunikace při řešení věcí rodinných, zdravotních nebo sociálních.

2. Předmětem smlouvy je závazek půjčitele přenechat vypůjčiteli k dočasnému bezplatnému užívání 2 tablety:

Tablet, značka: **Lenovo**

Typ: **TAB 2 A10-70 LTE**

Sériová čísla: **IMEI 1 : 866284023694204 a IMEI 1 : 866284023693404**

rok pořízení: 2018, pořizovací cena 5372,- Kč, včetně operačního systému za jeden tablet

(dále jen „předmět výpůjčky).

3. Vypůjčitel je oprávněn předmět výpůjčky dále přenechat úřadu vykonávajícímu v jeho obvodu státní správu nebo samosprávu, a to toliko za účelem plnění účelu této smlouvy specifikovaného v čl. I odst. 1.

4. Půjčitel se zavazuje předat vypůjčitelu společně s předmětem výpůjčky:
  - originální příslušenství (nabíječka)
  - originální příslušenství (stojánek)
5. Vypůjčitel je oprávněn poskytnout předmět výpůjčky k užívání pouze neslyšícím, popřípadě jejich neslyšícímu doprovodu, a to pouze za účelem specifikovaným v čl. I odst. 1 této smlouvy, a pouze při dodržení pravidel stanovených v čl. II této smlouvy.

## **Čl. II – Pravidla užívání předmětu výpůjčky**

1. Tato pravidla jsou závazná jak pro vypůjčitele samotného, tak pro příslušný úřad. V rámci tohoto článku je dále pro vypůjčitele a úřad používán termín „vypůjčitel“.
2. Vypůjčitel se zavazuje informovat neslyšící klienty o možnosti využití předmětu výpůjčky ke komunikaci s příslušnými pracovníky úřadu prostřednictvím služby „Tichá linka“. Za tímto účelem vylepí vypůjčitel na vhodně zvolených místech nálepky s QR kódem (v množství dle dohody smluvních stran), které vypůjčitel obdrží od půjčitele (doplněné o specifikaci místa, kde je možné předmět výpůjčky používat).
3. Vypůjčitel seznámí své příslušné zaměstnance úřadu s možností komunikovat s neslyšícími pomocí služby „Tichá linka“.
4. Vypůjčitel se zavazuje, že po celou dobu výpůjčky bude předmět výpůjčky v daném úřadu neslyšícím klientům k dispozici (s výjimkou případné reklamace či opravy předmětu výpůjčky).
5. Vypůjčitel se zavazuje používat k obsluze předmětu výpůjčky jen dodané příslušenství (nabíječku, stojánek) nebo originální příslušenství.
6. Vypůjčitel se zavazuje používat předmět výpůjčky primárně pro účely komunikace s neslyšícími klienty.
7. Vypůjčitel nesmí službu online tlumočení na předmětu výpůjčky žádným způsobem zpoplatnit.
8. Vypůjčitel se zavazuje chránit předmět výpůjčky před ztrátou, poškozením či zničením.

## **Čl. III – Doporučení půjčitele**

1. Půjčitel na základě svých předchozích zkušeností vypůjčitelu doporučuje stanovit osobu zodpovědnou za péči o předmět výpůjčky a sestavit protokol o výpůjčce, který podepíší neslyšící klienti, kterým bude tablet poskytnut, případně stanovit další principy zápůjčky tabletu neslyšícím klientům.

#### Čl. IV - Závěrečná ustanovení

1. Tato smlouva nabývá platnosti dnem podpisu oprávněných zástupců smluvních stran a uzavírá se na dobu neurčitou s účinností od 28. 9. 2020. Každá ze smluvních stran může smlouvu ukončit výpovědí i bez uvedení důvodu s výpovědní dobou 1 měsíc, která začne běžet od doručení výpovědi druhé smluvní straně.
2. Tato smlouva je sepsána ve dvou vyhotoveních, po jednom pro každou smluvní stranu.
3. Tato smlouva může být měněna nebo doplňována pouze na základě písemných dodatků, podepsaných oběma smluvními stranami.
4. Smluvní strany prohlašují, že tato smlouva vyjadřuje jejich pravou, svobodnou, vážnou a úplnou vůli, prostou omylů, a že tuto smlouvu neuzavírají v tísní, za nápadně nevýhodných podmínek. Na důkaz shora uvedeného připojují oprávnění zástupci smluvních stran své podpisy.
5. Uzavření této smlouvy bylo schváleno usnesením Rady města Liberec č. ..../2020 ze dne .....

Za půjčitele:  
V Praze  
dne:

---

**Mgr. Marie Horáková**  
statutární zástupce

Za vypůjčitele:  
V Liberci  
dne:

---

**Ing. Zbyněk Vavřina**  
vedoucí odboru vnitřních věcí